

N° : 2016-42
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 5 décembre 2016/ December 5th, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

ENGLISH

AVIS IMPORTANT

IMPORTANT NOTICE

Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.

Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.

16h00	Huis clos - personnel	4:00 pm	Closed Session - personnel
19h00	Soirée de reconnaissance des pompiers de La Nation	7:00 pm	Recognition ceremony for The Nation Firefighters

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

1. Call to Order and Prayer

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

2. Changes and Additions of the Agenda:

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 28 novembre 2016

5.1 Minutes of the regular meeting dated November 28th, 2016

5.2 Procès-verbal de la réunion publique de zonage datée le 28 novembre 2016

5.2 Minutes of the public zoning meeting dated November 28th, 2016

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

Aucune

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Tobias Hovey, chef pompier

7.1 Tobias Hovey, Fire Chief

7.1.1 Huis clos, personnel

7.1.1 Closed Session, personnel

7.1.2 Rapport du Chef de pompier	7.1.2 Fire Chief Report
7.2 Marc Legault, directeur des travaux publics Recommandation et contrat - chargeur	7.2 Marc Legault, Public Works Director Recommendation and Contract - Loader
7.3 Yves Roy, gérant département des règlements Rapport annuel	7.3 Yves Roy, By-Law Department Manager Annual report
8. Avis de motions proposées	8. Notice of Proposed Motions
8.1 Canton de McKellar Résolution – fonds pour les services d’incendie	8.1 Township of McKellar Resolution – Funding for Fire Services
9. Affaires découlant des réunions précédentes Aucune	9. Unfinished Business from Previous Meetings None
10. Délégations	10. Delegations
10.1 Cérémonie de reconnaissance des pompiers du Service d’incendie de La Nation	10.1 Recognition ceremony for The Nation Fire Department Firefighters
11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell Aucune	11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee None
12. Règlements municipaux Aucun	12. Municipal By-Laws None
13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs Aucune	13. Approval of the Variance Report and accounts payable None
14. Autres	14. Other Business
14.1 Club Optimiste de Limoges Demande de don – paniers de Noël	14.1 Limoges Optimist Club Donation request – Christmas baskets
15. Rapports mensuels divers	15. Various Monthly Reports
15.1 SolarVu 15.1.1 Aréna St. Isidore 15.1.2 Caserne de Fournier	15.1 SolarVu 15.1.1 St. Isidore Arena 15.1.2 Fournier Fire Station
15.2 BSEO Avis de flambée	15.2 EOHU Outbreak advisory
15.3 Ministère de l’Agriculture, de l’Alimentation, et des Affaires rurales Avis d’approbation d’un plan MSNA 251, rue Caledonia St-Isidore	15.3 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Notification of NASM Plan Approval 251 Caledonia Road St-Isidore
16. Correspondance	16. Correspondence
16.1 AMO	16.1 AMO
16.1.1 Mise à jour novembre 2016	16.1.1 November 2016 update
16.1.2 Projet de loi 151, Favorisant un Ontario sans déchets	16.1.2 Bill 151, Waste-Free Ontario Act

16.2 Tribunaux de l'environnement et de l'aménagement du territoire Ontario

Augmentation des frais de la Commission de révision de l'évaluation foncière (CRÉF)

16.3 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Beaux sourires Ontario : des soins dentaires gratuits aux enfants et aux jeunes admissibles

16.4 Conseil des arts de Prescott-Russell

Bulletin d'information décembre 2016

16.5 La première ministre de l'Ontario

Réception de notre résolution d'appui concernant les fonds pour les enfants autistes

16.6 OMTRA

Bulletin d'information

16.7 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

16.7.1 Avis de publication du Rapport annuel de l'inspectrice en chef de l'eau potable 2015-2016

16.7.2 Loi transitoire de 2016 de Réacheminement des déchets et Loi de 2016 sur la récupération des ressources et l'économie circulaire

16.7.3 Conseil d'administration initial de l'office de la productivité et de la récupération

16.8 Ombudsman

Bulletin d'information novembre 2016

16.9 Tourisme Prescott-Russell

Communiqué de presse

17. Évènements à venir

17.1 Stantec

Avis de session d'information publique 2
14 décembre 2016
Cornwall Township Lions Club

17.2 Association des Services sociaux des municipalités de l'Ontario

« Promouvoir une culture de l'accessibilité et de l'inclusion »
5 décembre 2016
Toronto, ON

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

19. Ajournement

16.2 Environment and Land Tribunals Ontario

Assessment Review Board (ARB) Fee Increase

16.3 Eastern Ontario Health Unit

Healthy Smiles Ontario: Free Dental Care for Qualifying Children and Youth

16.4 Prescott-Russell Arts Council

December 2016 Newsletter

16.5 The Premier of Ontario

Receipt of our support resolution for funding for autism services

16.6 Ontario Municipal Tax and Revenue Association (OMTRA) Newsletter

16.7 Ministry of Environment and Climate Change

16.7.1 Notice of Release of the Chief Drinking Water Inspector's Annual Report 2015-2016

16.7.2 Waste Diversion Transition Act, 2016 and the Resource Recovery and Circular Economy Act, 2016 Now in Effect

16.7.3 Initial Board of Directors – Resource Productivity and Recovery Authority

16.8 Ombudsman

November 2016 Newsletter

16.9 Prescott-Russell Tourism

Press release

17. Coming Events

17.1 Stantec

Notice of public information centre 2
December 14, 2016
Cornwall Township Lions Club

17.2 Ontario Municipal Social Services Association

"Promoting a Culture of Accessibility and Inclusion"
December 5th, 2016
Toronto, ON

18. Confirming By-law

19. Adjournment